

شێوازی کردنهوهی ههسینیکی بانکی



scottish
refugee
council

جوونی 2010

Opening a bank account – Kurdish

ئهگەر بهکێ لهمههرجهکانی بارودۆخی پهنابهریهتی، پارێزگاریی مروفدۆستانه، مۆلهتی نیشهجی بوونی پارێزکردن (DLR) (discretionary leave) یان مۆلهتی نیشهجی بوونی بی سنوور (ILR) (indefinite leave to remain) تان ههیه، ئه



HAPPY TO TRANSLATE

و مافهتان ههیه که ههسینیکی بانکی لهسکۆتلهند یان پهکیکی تر لهو لاتانی نیو سنووری پهکیهتی پاشایهتی بکهنهوه.

ویرای ئهوه، پێش ئهوهی که بانکیک بتوانیت بۆ ئیومحهسینب بکاتهوه، پێویسته لهشوناس و ناو نیشانی ئیستاکی نیوه دنیایا ببیتهوه.

ئهم بلاقۆکه ئهوه بهلگانهی که بۆ کردنهوهی ههسینیکی بانکی پێویستتان دهبیت، چۆنیهتی و شێوازی کردنهوهی ههسینیکی و شێوازی یارمه تیدانی نیوله لایهن ئیمهوه شروقه دهکات.

چۆن دهتوانم ههسینیکی بانکی بکهمهوه؟

ههر بانکیک ریزبهندی بهلگهکانی دیاریکردنی شوناسی تایبی خۆی ههیه که له لایهن ئهوانهوه قبوول دهکریت و رهنگه ههندی له بانکهکان پێویستیان بهزانیاریی زۆرتر بیت بهگۆیرهی بانکهکانی تر. بهشێوهی ئاسایی بۆ کردنهوهی ههسینیکی بانکی پێویست دهبیت ئهوه بهلگانهی پهسهندکردنی خوارمه پێشکەش بکهن؛

• شوناس؛

• بارودۆخی کۆچهریی؛ و

• ناو نیشان.

سهرنج بدن که زۆربهی بانکهکان بهشێوهی ئاسایی تهنیا وینهی سههرکی بهلگهکان یان کۆپی هاوتاکراو لهگهڵ ئهسله که بیان قیوول دهکهن.

پێویست دهکات **لانیکههه جۆریک پشتراستکههه ی شوناسی خۆتان** و هکو ئهوانه ی خوارمه پێشکەش بکهن:

- نامهیهکی وهزارهتی ناوخۆ بۆ پشتراستکردنهوهی بارودۆخی ئیوه (بارودۆخی پهنابهری، پارێزگاریی مروفدۆستانه، مۆلهتی نیشهجی بوونی بهپاریز یان مۆلهتینیشهجی بوونی بی سنوور) و مۆلهتی کار – وینهی سههرکی بهلگهیان کۆپی پهسهندکراو له لایهن وهزارهتی ناوخۆ؛
- بهلگهیهکی شوناس له لایهن وهزارهتی ناوخۆ - وینهی سههرکی بهلگهیان کۆپی پهسهندکراوی خاوهن ژماره ی سههرچاوهی وهزاره تی ناوخۆ، بهرواری له دایکبوون و بهرواری بهتالیوونهوهی بهلگه؛
- نامهیهکی راگهیانندی قازانجهکان (benefits notification) بۆ پهسهندی موچهی نیولهوه مرگرتنی قازانجهکان؛ یان
- بهلگهیهکی بارودۆخی کۆچهریی.

پنویست دهکات لانیکهه جۆریک پشتر استکهه ری ناو نیشانی خۆتان و هکو ئهوانه ی خوار هه پشککش بکهه:

- نامههک له لایهه وهزارهتی ناو خۆ بۆ پهسهندی ناو و ناو نیشانی ئیستاکهه ی ئیوه؛
- پهراوه ی پیشاندهه ری ناو و ناو نیشانی ئیستاکهه ی ئیوه؛
- نامههک له لایهه ریکخراویکی حکومهتی، بۆ نمونه له ناوهندی کار دۆزینه هه بۆ پهسهندی ناو و ناو نیشانی ئیستاکهه ی ئیوه؛ یان
- گریههستیکی کر ی بۆ پهسهندی ناو و ناو نیشانی ئیستاکهه ی ئیوه.

رهنگه بانکیک زانیاریی زۆر تر بۆ نمونه پشتر استکهه ری داهاه له ئیوه داوا بکات.

بۆ کردنهوه ی ههستیکی بانکی سهردانی کوئ بکهه؟

ئیه ده بیته سهردانی لقیکی ئه بانکهه که هه له تان بژاردوه بکهه و ئه به لگانهه که پیشاندهه ری شوناس و شوینی ژیا نی ئیوهه به جۆره ی که له سه ره هه ناماژ میان پی کرا، له گه له خۆتان بههه. Lloyds TSB و Barclays نمونه گه له له بانکههه که دهه تان سهردانیان بکهه. ئیه دهه تان بۆ وتووێژ سه بهار ههت به کردنهوه ی ههستی سهردانی بانک بکهه یان بۆ دیاری کردنی کاتیک چاوپیکهوتن له پشدا پهیههندی بکهه ن به بانکههه.

دهه تان زانیاریهکانی پهیههندی کردن به لقی بانکی شوینی ژیا نی خۆتان له کتیبی رینوینی تهلهفون یان له سه ره مالهه ری بانک بدۆزنهوه.

کردنهوه ی ههستیکی چهندهه خایه نیته؟

رهوتی داواکاری پیههسته ی ئه بانکهه که سهردانی دهکهه جیاوازه به لام نهگه به لگهه دروست و تهواو پشککش بکهه، به شیهه ی ناسایی زۆر تر له-3 هه ته ناخایه نیته.

نهگه پیویسته بیته داواکاریهکهه ی ئیهه بنیردریته بۆ فه مانگهیهکی تایههت له بۆ پشکنینی زۆر تر، رهنگه کردنهوه ی ههستی کاتی زۆر تر ی بویت. نهگه نار دنی داواکاریهکهه ی ئیهه پیویسته بیته، کارگه رانی بانک ناگادارتان دهکهه هه پیویسته یونی ئه نار دنه تان پی راده گه یه ن. هه ره ها ئهوان ده بیته ئه ماوه ههش دیاری بکهه که به ر یاردان له سه ره داواکاریهکهه ی ئیهه در یژه ده خایه نیته.

حەسببەنکی بانکی سادەم بۆ تەرخان کراوە، دەتوانم چ کارێک بەهەجیبەجی بکەم؟

حەسببەنکی بانکی سادەمخەمتگوزاریی بانکی سەرەتایی پێشکەشتان دەکات. دەتوانن لەم حەسببەنکی پارەدان و پارەوەرگرتن کەلک وە رگرن.

بەدارابوونی حەسببەنکی سادەئێوەدەتوانن:

- راستەوخۆ پارەلەسەرچاوەیەکی دەرەکی وەک دامەزراروویەکی بەخشیینی قازانج یان خاوەنکارێک بخەنەناوی؛
- لەرێگای 'فەرمانی پارەدانی هەمیشەیی (standing order)' یان 'هەلمەتی جیبەجی کردنی تاک (one-off transfer)' پارەبۆ حەسببەنکی کەسانی تر حەواڵەبکەن؛
- بەکەسانی تر رێگەبدەن کە راستەوخۆ پارەلەرێگای 'هەلمەتی جیبەجی کردنی راستەوخۆ (direct debit)' لەحەسببەنکی ئێوە هە لگرت؛ و
- کارتیکی بروداری وەرگرن کە رێگەتان پێ دەدات لەنەمێرە خۆپارەدەرەکان پارەهەلگرن. رەنگەئێوە هەلەش بۆ ئێوەبرمخسیت کە لەرێگای حەسببەنکی خۆتانەو بەشێوەی ئینتەرنێتی یان لەفەرۆشگەکاندا شت بکەن (لەبانکی خۆتان بپرسن).

داخوا دەبیت لەبەرانبەر ئەو خەمتگوزاریانە کە کەلکیان لێوەردەگرم، پارەیک بەدەم؟

زۆرەبی خەمتگوزاریی حەسببەنکی سادەبەخۆراپین. بۆ کەلک وەرگرتن لەزۆرەبی ئامێرەکانی خۆپارەدەر لەئێوە سنووری یەکیەتی پاشەپە تیدا پێویست ناکات پارەیک بەدەن. بەهەشەو، ئەگەر کاتی پارەدانی هەلمەتیکی جیبەجی کردنی راستەوخۆ بگات بەلام پارەیی تەواوتان لە حەسببەنکی خۆتاندا نەبیت، رەنگەبانک، بری پارەتان لێ داوا بکات و بەهۆی نەبوونی پارەیی تەواو لەحەسببەنکی ئێوەدا پارەنەدات.

ئەگەر نەتوانم حەسببەنکی بانکی بکەمەو، چ بژاردەگەلێکم بۆ دەبیت؟

ئەگەر نەتوانم حەسببەنکی بانکی بکەمەو، دەتوانم حەسببەنکی کارتی پۆست بانک (post office card account) بکەمەو. ئەم جۆرە حەسببەنکی سادەیی بۆ کەسانی کە قازانج، مووچەیی حکومەتی و پارەدانەکانی بروداری باج وەردەگرن و ناتوانن حەسببەنکی بکەمەو، شیاو. دیکەیی پارەدانەکانی تر وەک یارمەتی خەرجی خانووبەرە، مووچەیی پیشەو حەقەستەکان لەلایەن خاوەنکارەو ناکریت بخرێنەئەم حەسببەنکی. هەر وەها، ئێوە ناتوانن پاشەکەوتی تاکەکەسی بخەنەئەم حەسببەنکی.

ئەگەر هەندێ قازانج وەردەگرن لەناوێندی کاری خۆجینی خۆتان داوا بکەن "داوێننامەیک" پێشکەشتان بکات کە رێگەتان پێ دەدات حە سبببەنکی پۆست بانک بکەمەو. بۆ کردنەوێ حەسببەنکی، داوێننامەکەلەگەل بەلگەکانی بارودۆخی کۆچبەری خۆتان بێن بۆ فەرمانگەیی پۆستی خۆجینی خۆتان.

حەسببەنکی کارتی پۆست بانک رێگەتان پێ دەدات لەحەسببەنکی خۆتان لەهەر نووسینگەیکە پۆستەو بەکەلکەوەرگرتن لەکارتی بروداری کە وەر تانگرتووە، بەخۆراپیی پارەوەرگرن.

